

ITALISSIMO

An artistic illustration of a woman with brown hair in a ponytail, wearing a light-colored top and a dark red skirt, standing on a ship's deck. She is leaning against a white railing and reading a book. The background shows a blue sky and a body of water with a large, stylized tree on the left.

**Festival de littérature
& culture italiennes
6-10 avril 2022
Paris**



ÉDITO

Après deux éditions chahutées par la pandémie, ITALISSIMO revient avec le printemps à la Maison de la Poésie et dans d'autres lieux de la capitale. Fidèle à sa tradition, le Festival de littérature et culture italiennes a invité une vingtaine d'écrivains. Certains sont déjà très connus comme **Claudio Magris, Erri De Luca, Francesca Melandri, Silvia Avallone, Emanuele Trevi**, ou encore **Wu Ming**. D'autres méritent d'être découverts, car ils représentent le renouveau de la scène littéraire italienne, comme par exemple **Daniele Mencarelli, Marta Barone, Giuseppe Catozzella, Laura Pugno, Manuela Piemonte, Chiara Mezzalama** ou **Giuliano da Empoli**. Comme toujours, des écrivains français participeront aux échanges : **Laurent Gaudé, Simonetta Greggio, René De Ceccatty, Pierre Adrian** ou **Jean Gili**. Parmi les invités figurent également des artistes (**Giulia Andreani** et **Tiziana Romanin**), des acteurs (**Jérôme Kircher** et **Antonio Interlandi**) et des musiciens (**La Scapigliatura** et **Noé Clerc**), mais aussi des cinéastes qui manient très bien la plume, telle **Cristina Comencini**. Des ateliers d'écriture et de traduction avec **Roberto Ferrucci** et **Lise Chapuis** font également partie du programme. Agora de discussion et lieu de découvertes, ITALISSIMO se propose encore une fois d'explorer le meilleur de la créativité littéraire italienne contemporaine, en alternant rencontres, lectures, projections et spectacles, tout en favorisant l'échange avec la culture française et les autres champs artistiques. Sans oublier la rencontre entre éditeurs italiens et français, ainsi que l'hommage à la poésie et l'engagement de **Pier Paolo Pasolini**, à l'occasion du centième anniversaire de sa naissance.

Bon Festival à tous !

SOUS LES AUSPICES DE L'AMBASSADE D'ITALIE EN FRANCE ET DU
CENTRO PER IL LIBRO E LA LETTURA DE ROME.

19H15 / **RENCONTRE DÉBAT INAUGURAL**
SCIENCES PO / AMPHITHÉÂTRE CHAPTAL
 ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION : SCIENCESPO.FR/EVENEMENTS



LA LITTÉRATURE FACE AUX BLESSURES DU MONDE FRANCESCA MELANDRI & LAURENT GAUDÉ

RENCONTRE ANIMÉE PAR **MARC LAZAR & FABIO GAMBARO**

La littérature ne peut fermer les yeux face aux urgences contemporaines. Elle se doit de témoigner et de nous interroger. Pour ouvrir le Festival deux romanciers exigeants et attentifs au monde vont discuter des enjeux d'une littérature à même d'aborder l'histoire contemporaine et ses brûlures.

Après *Eva dort* et *Plus haut que la mer*, Francesca Melandri dans *Tous, sauf moi* propose l'épopée d'une famille sur trois générations et révèle de façon bouleversante les traces laissées par la colonisation dans notre société.

Laurent Gaudé, romancier, poète et dramaturge, dans des œuvres comme *Eldorado*, *Écoutez nos défaites* ou *Nous l'Europe*, explore les traumatismes des guerres et des tragédies de l'histoire, mais aussi les espoirs des hommes et leurs désirs d'un futur meilleur. L'échange entre ces deux écrivains s'annonce passionnant.

EN COLLABORATION AVEC SCIENCES PO.

À LIRE Laurent Gaudé, *Nous, l'Europe*, Actes Sud, 2018
 et *La dernière nuit du monde*, Actes Sud, 2021 –
 Francesca Melandri, *Tous, sauf moi*, traduit par Danièle Valin,
 Gallimard, 2019.

18H / **RENCONTRE**
TORNABUONI ART
 ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION : RSVP@TORNABUONIART.FR



BELLISSIME : PAROLES ET IMAGES GIULIA ANDREANI & SIMONETTA GREGGIO

RENCONTRE ANIMÉE PAR **GRAZIA QUARONI**

Deux artistes italiennes qui travaillent en France. Une peintre et une romancière qui s'interrogent sur la relation à l'histoire, aux archives et à la survivance du passé dans le présent. Ex pensionnaire de la Villa Médicis, Giulia Andreani a été sélectionnée pour le prix Marcel Duchamp 2022 et ses œuvres font partie de collections privées et publiques de premier ordre, telles que le Centre Georges Pompidou, la BNF ou le Musée National de l'Histoire de l'Immigration. Dans ses peintures, elle interroge notre rapport à la société en abordant des moments méconnus de l'Histoire, souvent à travers le prisme féministe. Simonetta Greggio a écrit plusieurs romans – *Dolce Vita*, *Les Nouveaux Monstres* et plus récemment *Bellissima* – dans lesquels elle entrelace savamment l'histoire de l'Italie, avec ses tragédies, ses contradictions et sa culture, et son histoire personnelle et familiale. Elle mêle la fiction et la réalité, tout en explorant sa double appartenance culturelle.

EN COLLABORATION AVEC TORNABUONI ART.

À LIRE Giulia Andreani, *Catalogue*, Dilecta, 2020 –
 Simonetta Greggio, *Bellissima*, Stock, 2021.

12H30 / **RENCONTRE**
THÉÂTRE LES DÉCHARGEURS
 ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION :
 ANIMATIONCULTURELLE-PARIS1.FR



PASOLINI PAR RENÉ DE CECCATTY

RENCONTRE ANIMÉE PAR **FABIO GAMBARO**

À l'occasion du centenaire de sa naissance, retour sur Pier Paolo Pasolini, poète, cinéaste, romancier, dramaturge et intellectuel engagé, dont l'œuvre est toujours vivante. L'auteur d'*Accattone* et *Théorème* n'a cessé de défier la moralité conventionnelle, d'attaquer la société de consommation et de s'insurger contre le compromis bourgeois. Sa biographie coïncide pleinement avec son activité tumultueuse d'artiste radical, toujours prêt à défendre sa diversité et son anticonformisme jusqu'à sa mort, le 2 novembre 1975, assassiné. René De Ceccatty, romancier et dramaturge, critique littéraire et traducteur de l'italien, est aujourd'hui l'un des meilleurs connaisseurs de Pasolini, auquel il a consacré une très belle biographie et de nombreuses traductions. Premier volet de l'hommage que ITALISSIMO rend à Pasolini tout au long du Festival.

EN COLLABORATION AVEC LE COMITÉ D'ANIMATION CULTURELLE PARIS 1
 ET L'AMBASSADE D'ITALIE EN FRANCE.

À LIRE René De Ceccatty, *Pasolini*, Folio Biographie, 2022
 et *Avec Pier Paolo Pasolini*, Édition du Rocher, 2022.

18H / **RENCONTRE**
CONSULAT GÉNÉRAL D'ITALIE
 ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION : MY.WEEZEVENT.COM/
 LA-PASSION-DE-LECRITURE-UN-DIALOGUE-ENTRE...



LA PASSION DE L'ÉCRITURE CRISTINA COMENCINI & CHIARA MEZZALAMA

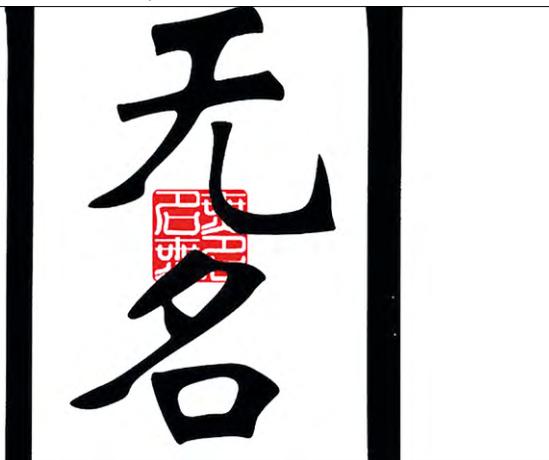
RENCONTRE ANIMÉE PAR **FRANCESCA ISIDORI**

Deux romancières à l'écriture puissante. D'un côté, Cristina Comencini, écrivaine et cinéaste, autrice d'une dizaine de romans. Dans son dernier livre, *L'autre femme*, elle éclaire les tourbillons et les contradictions des relations amoureuses, en choisissant deux femmes rivales qui semblent n'avoir que le même homme en commun. Une réflexion surprenante et vitale sur la complicité et la rivalité féminines. De l'autre, Chiara Mezzalama, qui dans *Après la pluie* interroge la précarité de l'amour et de la famille. Les points de vue alternés du mari et de la femme oscillent entre passé et présent, mais les réflexions les plus urgentes concernent non seulement l'avenir du couple mais aussi l'avenir de la planète en danger. Ces deux romans, aussi fins que féroces, sont d'une extraordinaire actualité.

EN COLLABORATION AVEC LE CONSULAT GÉNÉRAL D'ITALIE À PARIS.

À LIRE Cristina Comencini, *L'autre femme*, traduit par Béatrice Robert-Boissier, Stock, 2022 - Chiara Mezzalama, *Après la pluie*, traduit par Léa Drouet, Mercure de France, 2022.

18H30 / **RENCONTRE**
SORBONNE UNIVERSITÉ / AMPHITHÉÂTRE DESCARTES
 ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION :
 BILLETWEB.FR/FESTIVAL-ITALISSIMO-WU-MING



WU MING

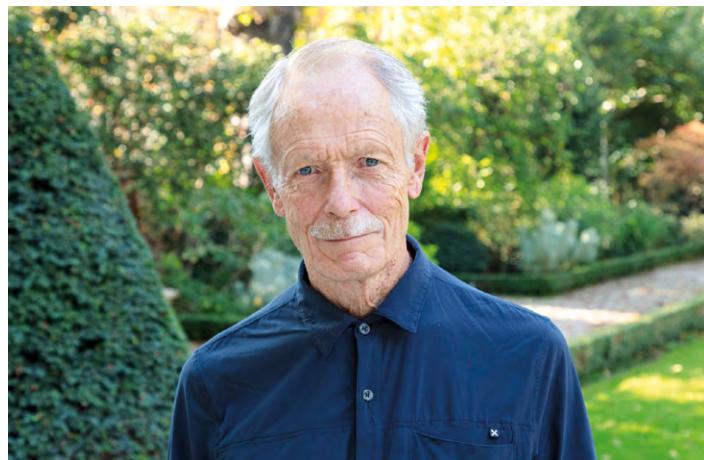
RENCONTRE ANIMÉE PAR **DAVIDE LUGLIO & NICOLA BRARDA**

Avec quelques vingt-cinq ouvrages à son actif, Wu Ming occupe une place toute particulière dans le paysage littéraire italien. En chinois mandarin, Wu Ming signifie « sans nom » : les auteurs du collectif d'écriture né à Bologne il y a plus de vingt ans ont ainsi effacé leur véritable identité, au profit de leurs histoires, qu'ils jugent bien plus importantes. De *L'œil de Carafa* à *Manituana*, de *Guerre aux humains* au tout récent *Proletkult*, leurs excellents romans mettent l'accent sur des événements peu connus de l'Histoire, sur des périodes parfois censurées, mais qui laissent encore des traces dans notre réalité. L'écriture collective de Wu Ming prône un art engagé et sans concessions. Wu Ming 2 sera là pour présenter leur projet collectif.

EN COLLABORATION AVEC L'UFR D'ÉTUDES ITALIENNES ET LE SERVICE CULTUREL DE LA FACULTÉ DES LETTRES DE SORBONNE UNIVERSITÉ.

À LIRE Wu Ming, *Proletkult*, traduit par Anne Echenoz, Métailié, 2022.

19H / **RENCONTRE**
MAISON DE LA POÉSIE
 TARIF : 6 € / ADHÉRENT : 0 €



ERRI DE LUCA ET SES DIABLES GARDIENS

RENCONTRE ANIMÉE PAR **PATRICIA MARTIN**

Romancier, poète, dramaturge, traducteur du yiddish et de l'hébreu, alpiniste et homme engagé, Erri De Luca, s'est tourné tardivement vers l'écriture, après avoir été tour à tour militant révolutionnaire, ouvrier, bénévole en Tanzanie, chauffeur de camion dans des convois humanitaires pendant la guerre de Bosnie. Il a obtenu en 2002 le prix Femina étranger pour son roman *Montedidio*, le Prix européen de littérature en 2013 pour *Le tort du soldat*, ainsi que le Prix Ulysse pour l'ensemble de son œuvre. Parmi ses titres les plus récents *La parole contraire*, *La nature exposée* et *Impossible*. La publication de *Diablies gardiens* – avec les illustrations de l'artiste et architecte Alessandro Mendini – nous offre l'occasion de rencontrer l'une des personnalités les plus inclassables de la scène littéraire italienne.

À LIRE Erri De Luca, *Diablies gardiens*, traduit par Danièle Valin, Illustrations d'Alessandro Mendini, Gallimard, 2022 et *Le poids du papillon*, traduit par Danièle Valin et illustré par Andrea Serio, FuturopolisGallimard, 2022.

21H / LECTURE
MAISON DE LA POÉSIE
 TARIF: 12 € / ADHÉRENT: 6 €



LE DERNIER ÉTÉ EN VILLE DE GIANFRANCO CALLIGARICH PAR JÉRÔME KIRCHER

MONTAGE DU TEXTE: SYLVIE BALLUL

Révélation de l'édition 2021 d'ITALISSIMO et récompensé par les prix Fitzgerald et Marco Polo, l'envoutant roman de Gianfranco Calligarich nous entraîne dans la Rome de la « dolce vita » de la fin de années 1960. Leo, milanais d'origine, s'y est installé depuis quelques années, où il vit de menus travaux de rédaction. Il flâne dans la capitale, il fréquente les cercles mondains, il meurt d'un ennui profond. Une rencontre amoureuse éclaire son désenchantement – mais Arianna est volatile, tristement évanescence. Un texte magnétique, teinté d'une douce ironie et traversé par la poésie. L'intense lecture de Jérôme Kircher en révèle toute la force et la beauté.

EN COLLABORATION AVEC L'INTIME FESTIVAL
 ET AVEC LE SOUTIEN DU CENTRO PER IL LIBRO E LA LETTURA.

À LIRE Gianfranco Calligarich, *Le dernier été en Ville*, traduit par Laura Brignon, Gallimard, 2021.

10

18H / RENCONTRE
INSTITUT CULTUREL ITALIEN
 ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION :
 IICPARIGI.ESTERI.IT



NOUVELLES VOIX DE LA LITTÉRATURE ITALIENNE **GIUSEPPE CATOZZELLA & MANUELA PIEMONTE**

RENCONTRE ANIMÉE PAR PATRICIA MARTIN

Deux voix parmi les plus fraîches de la nouvelle génération d'auteurs italiens, abordant des territoires peu explorés de l'histoire d'Outre-Alpes. Dans *Brigantessa*, Giuseppe Catozzella reconstitue la vie de Maria Oliverio, née en Calabre dans une famille très pauvre. Elle se bat aux côtés de Pietro, un brigand et un rebelle, devenant bientôt la première et la seule femme à mener une bande de brigands contre l'armée royale. Un roman qui mêle documents et légendes, évoquant la grandeur épique d'une guerre civile presque ignorée.

Pour son premier roman à l'écriture poétique et sensible, *L'Adieu au rivage*, Manuela Piemonte s'est inspirée d'une page d'histoire encore taboue en Italie. Juin 1940, trois sœurs vivant en Libye, à l'époque colonie italienne, partent pour le camp d'été du régime: en Italie elles vont apprendre les devoirs de tout bon fasciste. Mais au lendemain de leur arrivée, Mussolini déclare la guerre. Le retour à la maison devient impossible.

EN COLLABORATION AVEC LE CONSULAT GÉNÉRAL D'ITALIE À PARIS
 ET L'INSTITUT CULTUREL ITALIEN.

À LIRE Giuseppe Catozzella, *Brigantessa*, traduit par Nathalie Bauer, Buchet-Chastel, 2022 – Manuela Piemonte, *L'adieu au rivage*, traduit par Lise Caillat, Robert Laffont, 2022.

11

18H30 / **RENCONTRE**
SORBONNE UNIVERSITÉ / SALLES DES ACTES
 ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION : BILLETWEB.FR/
 FESTIVAL-ITALISSIMO-LAURA-PUGNO



LAURA PUGNO

RENCONTRE ANIMÉE PAR
DAVIDE LUGLIO & LUCIA DELLA FONTANA

Poétesse, écrivaine, essayiste et traductrice, Laura Pugno a publié plusieurs recueils de poèmes et plusieurs romans. Dans *Sirènes* (son premier roman réédité avec succès en 2017) elle navigue entre mythe et réalité, propose un monde post-apocalyptique et aborde la question de l'hybridation entre l'homme et l'animal. La romancière laisse planer une sensation d'ambiguïté, se garde de donner des réponses et guide le lecteur vers une prise de conscience du monde et de ses tabous. Des thèmes forts abordés avec maîtrise et servis par une écriture poignante et délicate.

EN COLLABORATION AVEC L'UFR D'ÉTUDES ITALIENNES ET LE SERVICE CULTUREL DE LA FACULTÉ DES LETTRES DE SORBONNE UNIVERSITÉ.

À LIRE Laura Pugno, *Sirènes*, traduit par Marine Aubry-Morici, Inculte, 2020.

12

19H / **RENCONTRE**
MAISON DE LA POÉSIE
 TARIF : 6 € / ADHÉRENT : 0 €



SPECTRES DE RUSSIE GIULIANO DA EMPOLI & WU MING

RENCONTRE ANIMÉE PAR **GÉRARD MEUDAL**

Pour sa dernière aventure littéraire, Wu Ming, le célèbre collectif d'écriture de Bologne qui a plus d'une vingtaine de romans à son actif, nous conduit dans le Moscou de 1927, en pleine révolution, sur les traces d'Alexandre Bogdanov, médecin et figure politique centrale de l'époque. De son côté, Giuliano da Empoli – politologue et auteur en 2019 de *Les ingénieurs du chaos* – a choisi la Russie d'aujourd'hui pour son premier roman, *Le mage du Kremlin*, où il s'intéresse à la vie romanesque d'un *spin doctor* de Poutine. De la fusion entre histoire et fiction, roman biographique et science-fiction, naissent deux ouvrages fascinants qui explorent les méandres du pouvoir, les luttes d'influences et les tragédies de l'Histoire.

À LIRE Giuliano da Empoli, *Le mage du Kremlin*, Gallimard, 2022 – Wu Ming, *Proletkult*, traduit par Anne Echenoz, Métailié, 2022.

13

21H / **CONCERT**
MAISON DE LA POÉSIE
 TARIF : 12 € / ADHÉRENT : 6 €



LA SCAPIGLIATURA EN CONCERT

Vainqueur en 2015 du Prix Tenco pour la chanson d'auteur, La Scapiigliatura est le projet musical des frères Niccolò et Jacopo Bodini. Tout en naviguant entre musique indie, philosophie et ironie, ils mêlent chansons italiennes, sons électroniques et voix profondes, presque intimes. Leur nom, à l'instar du mouvement littéraire italien du XIX^e siècle, affirme leur singularité, avec un clin d'œil aux poètes maudits et à l'anticonformisme de la vie de bohème. *Coolturale*, leur deuxième album riche de réminiscences littéraires, exprime leur esthétique et leur travail d'auteur à travers « un mot pharmacologique, qui montre comment le remède peut se transformer en poison, ou le poison en remède ». Grâce au jeu parfait des sons et des mots, La Scapiigliatura chante avec ironie notre univers culturel et affiche son regard critique sur notre époque.

À ÉCOUTER La Scapiigliatura, *Coolturale*, Mescal/Sony Music, 2021.

14

11H30 / **RENCONTRE**
MAISON DE LA POÉSIE
 TARIF : 6 € / ADHÉRENT : 0 €



D'UN MOT A L'AUTRE : UNE AUTRICE ET SA TRADUCTRICE **CRISTINA COMENCINI & BÉATRICE ROBERT-BOISSIER**

RENCONTRE ANIMÉE PAR **FRANCESCA ISIDORI**

Fidèle à sa tradition, le Festival fait dialoguer une écrivaine avec sa traductrice. Cristina Comencini, dans son dixième roman, *L'autre femme*, dépoussière le thème classique du trio amoureux avec une écriture à la fois tranchante et intime. Elena a vingt-cinq ans, un petit appartement et un chat. Pietro a plus du double de son âge, une ex-femme et trois enfants. Pourtant ils se sont choisis, ils font l'amour avec l'ardeur de ceux qui se découvrent, se concentrent sur l'ivresse du quotidien. Jusqu'au jour où Maria, l'ex-épouse de Pietro, contacte Elena sur Facebook sans révéler sa véritable identité... Un roman original et subtil qui nous parvient grâce à la belle traduction de Béatrice Robert-Boissier.

AVEC LE SOUTIEN DU CENTRO PER IL LIBRO E LA LETTURA.

À LIRE Cristina Comencini, *L'autre femme*, traduit par Béatrice Robert-Boissier, Stock, 2022.

15

15H / **RENCONTRE**
MAISON DE LA POÉSIE
 TARIF : 6 € / ADHÉRENT : 0 €



DOULEUR ET RÉBELLION MARTA BARONE & DANIELE MENCARELLI

RENCONTRE ANIMÉE PAR **GÉRARD MEUDAL**

Deux écrivains qui ont su s'imposer sur la scène littéraire italienne. Deux romans où la fiction joue avec le récit autobiographique et l'épreuve de la douleur. Dans *Cité engloutie*, un livre intime et fort, Marta Barone, qui a perdu son père à l'âge de 24 ans, fait face à l'absence et à la souffrance, mais également à l'histoire passée et au dossier judiciaire de son père où elle découvre une vérité insoupçonnée liée aux années de plomb.

De son côté, *Nous voulons tous être sauvés* de Daniele Mencarelli – Prix Strega Giovani 2021 – plonge dans l'univers des hôpitaux psychiatriques, où le protagoniste, à vingt ans, se retrouve placé sous le régime de l'hospitalisation sans consentement. Dans ces pages il fait preuve d'une délicatesse et d'une puissance uniques pour raconter les précipices de la folie et l'absurdité des lieux.

À LIRE Marta Barone, *Cité engloutie*, traduit par Nathalie Bauer, Grasset, 2022 – Daniele Mencarelli, *Nous voulons tous être sauvés*, traduit par Nathalie Bauer, Globe, 2022.

17H / **RENCONTRE**
MAISON DE LA POÉSIE
 TARIF : 6 € / ADHÉRENT : 0 €



CLAUDIO MAGRIS

RENCONTRE ANIMÉE PAR **FABIO GAMBARO**

Claudio Magris – l'auteur de *Danube* (1986), *Microcosmes* (1997), *À l'aveugle* (2005) ou *Classé sans suite* (2015) – est l'un des plus grands intellectuels européens de notre temps, salué par la critique et le public à de nombreuses reprises. Dans les cinq récits qui composent *Temps courbe à Krems*, il aborde le thème de la vieillesse et du temps qui s'écoule comme du sable filant entre nos doigts. Il nous invite à ne pas tenter de le retenir mais à plutôt le laisser glisser car le temps ne peut être contrôlé. Peut-être qu'en vieillissant, nous apprenons cette sagesse de vivre. Finalement, cet âge ne serait-il pas synonyme de renouveau plutôt que de fin ? Comme à son habitude, l'écrivain de Trieste nous propose une méditation littéraire magnifique.

À LIRE Claudio Magris, *Temps courbe à Krems*, traduit par Jean et Marie-Noëlle Pastureau, L'Arpenteur, 2022.



SILVIA AVALLONE

RENCONTRE ANIMÉE PAR **PAR FABIO GAMBARO**

Le grand retour d'une des voix les plus importantes de la littérature italienne contemporaine. Après le succès de *D'acier*, *Marina Bellezza* et *La vie parfaite*, Silvia Avallone – qui a étudié la philosophie et vit à Bologne – revient avec un magnifique roman. Dans *Une amitié* elle raconte les relations compliquées et les chemins inattendus de deux adolescentes très différentes l'une de l'autre, sur fond de révolution internet et d'omniprésence des réseaux sociaux. Avec une question en toile de fond : à quel point notre époque connectée peut-elle ébranler une histoire d'amitié ? La frontière entre amour et jalousie n'est que trop fine parfois lorsqu'on ne sait plus comment communiquer. Un roman poignant et une réflexion sur le choc entre « le monde d'hier », celui du livre, et « le monde nouveau » de nouvelles technologies.

À LIRE Silvia Avallone, *Une amitié*, traduit par Françoise Brun, Liana Levi, 2022.

18



PASOLINI NOTRE CONTEMPORAIN EMANUELE TREVI & PIERRE ADRIAN

RENCONTRE ANIMÉE PAR **FABIO GAMBARO**

Poète, romancier, essayiste, intellectuel et cinéaste, Pier Paolo Pasolini a marqué profondément la culture italienne du XX^e siècle et continue de nous éclairer encore aujourd'hui. Le centenaire de sa naissance est l'occasion d'un dialogue entre Emanuele Trevi et Pierre Adrian, deux écrivains qui lui ont consacré deux ouvrages salués par la critique. Dans *Quelque chose d'écrit*, Trevi – écrivain de premier plan et lauréat du dernier Prix Strega – a imaginé l'histoire presque vraie d'une rencontre impossible avec l'auteur de *Mamma Roma* et *Petrole*. De son côté, Pierre Adrian, dans *La piste Pasolini*, propose un récit initiatique, un voyage au plus près de cet intellectuel inclassable, mais aussi la quête d'un frère, d'un maître, d'un « meneur de nos petites âmes paumées du nouveau siècle ».

EN COLLABORATION AVEC L'AMBASSADE D'ITALIE EN FRANCE.

À LIRE Pierre Adrian, *La piste Pasolini*, Éditions des Equateurs, 2015 – Emanuele Trevi, *Quelque chose d'écrit*, traduit par Marguerite Pozzoli, Actes Sud, 2013.

19

MER 6 | JEU 7 | VEN 8 | SAM 9 | DIM 10 | AVRIL 2022

17H30 / SPECTACLE
MAISON DE LA POÉSIE
TARIF : 12 € / ADHÉRENT : 6 €



PASOLINI EN FORME DE ROSE DE ET AVEC ANTONIO INTERLANDI

ACCORDÉON NOÉ CLERC
DRAMATURGIE RENÉ DE CECCATTY

Pier Paolo Pasolini, intellectuel à rebours de tous les clichés, quarante ans après son assassinat reste vivant au point de toujours nous surprendre. Si le cinéma a contribué à divulguer son message, c'est l'écriture poétique qui le fit d'abord connaître et qui constitue son mode d'expression privilégié. Le très beau spectacle d'Antonio Interlandi s'inspire du recueil *Poésie en forme de rose* et du texte autobiographique *Poète des cendres*, puisant également dans ses chansons écrites pour l'actrice Laura Betti. L'acteur restitue à la première personne la pensée, les blessures, les révoltes, l'engagement de cet intellectuel mythique, sa passion pour le football et sa vénération pour Jean-Sébastien Bach.

EN COLLABORATION AVEC L'AMBASSADE D'ITALIE EN FRANCE.

À LIRE Pier Paolo Pasolini, *Poésie en forme de rose*, traduit par René De Ceccatty, Éditions Payot Poche, 2015.

20

LUN 4 | AVRIL 2022

10H / TABLE RONDE PROFESSIONNELLE
INSTITUT CULTUREL ITALIEN
ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION : IIC.PARIGI.ESTERI.IT

FRANCE-ITALIE, TRANSFORMATIONS DANS L'ÉDITION

L'édition en France et en Italie : problématiques, transformations et traductions. Des éditeurs italiens et français abordent quelques problématiques communes, tout en faisant le point sur les changements dans l'édition et sur les traductions dans les deux langues. Une occasion d'échanges, en préparation de 2023, lorsque l'Italie sera le pays invité d'honneur du Festival du livre de Paris. Avec Ricardo Franco Levi (AIE), Vincent Montagne (SNE), Sandro Ferri (E/O), Massimo Turchetta (Rizzoli), Ricky Cavallero (SEM), Karina Hocine (Gallimard), Olivier Nora (Grasset), Anne-Marie Metailié (Metailié), Paolo Grossi (New Italian Books), Anna Maria Pattelli (ICE Parigi), Diego Marani (IIC) et Fabio Gambaro (Italissimo).

AVEC LE SOUTIEN DE L'ICE, DU CENTRO PER IL LIBRO E LA LETTURA
ET DE L'INSTITUT CULTUREL ITALIEN DE PARIS.

MER 6 | JEU 7 | VEN 8 | SAM 9 | DIM 10 | AVRIL 2022

11H / ATELIER ENFANTS
MAISON DE LA POÉSIE
TARIF UNIQUE : 6 €
DURÉE : 1H30

CARTES POSTALES D'ITALIE TIZIANA ROMANIN

ATELIER CRÉATIF EN FRANÇAIS ET EN ITALIEN
POUR LES ENFANTS DE 4 À 10 ANS

Illustratrice très appréciée de deux cotés des Alpes, Tiziana Romanin signe cette année l'affiche du Festival et propose un atelier pour les enfants autour de l'univers du voyage. Après la lecture d'extraits de ses fascinants albums, chaque enfant choisira une ville italienne à visiter grâce à son imagination. Pour raconter son aventure à un ami, chacun créera une carte postale à partir de techniques variées : le collage, le dessin et l'écriture. À travers l'univers féérique de Tiziana Romanin, les enfants vont vivre un moment de création, de partage et de travail sur l'imaginaire.

21

MER 6 | JEU 7 | VEN 8 | **SAM 9** | DIM 10 | AVRIL 2022

14H / **ATELIER**
BPI / CENTRE POMPIDOU /
NIVEAU 2
ENTRÉE LIBRE SUR INSCRIPTION :
LENA-MARIA.PERFETTINI@BPI.FR

ÉCRIRE MODE D'EMPLOI ATELIER D'ÉCRITURE AVEC ROBERTO FERRUCCI

Toutes les histoires ont besoin de notes pour prendre vie. Chaque écrivain a sa méthode, certains remplissent des cahiers, d'autres gardent tout dans leur mémoire. Aujourd'hui, on prend des notes avec des mots mais aussi des images. Grâce à des milliers de photos, dans chacun de nos portables se cache un journal intime ou journal de voyage visuel. Toutes ces photos peuvent devenir très facilement des notes pour raconter des histoires, écrire un reportage, un récit, un roman. Roberto Ferrucci – auteur d'un grand nombre d'ouvrages tels que *Ça change quoi*, *Sentiments subversifs*, *Venise est lagune* ou encore *Ces histoires qui arrivent* – enseigne l'écriture créative et anime de nombreux ateliers d'écriture. Ici, il propose une réflexion très concrète sur l'utilisation des notes faites d'images.

ATELIER D'ÉCRITURE EN FRANÇAIS.
EN COLLABORATION AVEC LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'INFORMATION.

MER 6 | JEU 7 | VEN 8 | **SAM 9** | DIM 10 | AVRIL 2022

16H30 / **ATELIER**
BPI / CENTRE POMPIDOU /
NIVEAU 2
ENTRÉE LIBRE SUR INSCRIPTION :
LENA-MARIA.PERFETTINI@BPI.FR

TRADUIRE MODE D'EMPLOI ATELIER DE TRADUCTION AVEC LISE CHAPUIS

Traductrice de grande expérience, Lise Chapuis traduit depuis plus de vingt ans des textes littéraires italiens et anime régulièrement des ateliers de traduction. Elle a traduit Antonio Tabucchi et Giorgio Manganelli, Marco Lodoli et Claudia Durastanti, Chiara Mezzalama et Beatrice Masini. Pour son atelier de traduction de l'italien, elle a choisi le dernier roman de Giosué Calaciura, *Io sono Gesù*, qui sortira après l'été. L'écrivain de Palerme, très connu en France pour *Malacarne* et *Borgo vecchio* (qui a obtenu le Prix Marco Polo Venise ainsi que le Prix Méditerranée 2020 pour le meilleur roman étranger), y fait le récit d'une formation : celle de Jésus avant qu'il soit Jésus.

EN COLLABORATION AVEC LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'INFORMATION.

MER 6 | JEU 7 | **VEN 8** | **SAM 9** | DIM 10 | AVRIL 2022

19H30 / **CINÉMA**
CINÉMA L'ENTREPÔT
TARIF : 8,50 € / RÉDUIT : 7 €
CARTES CIP / ILLIMITÉES ACCEPTÉES

CRISTINA COMENCINI TORNARE

DE **CRISTINA COMENCINI**, 2019 (107', VOSF)
EN AVANT-PREMIÈRE
EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE
RENCONTRE ANIMÉE PAR **PAOLO MODUGNO**

AVEC GIOVANNA MEZZOGIORNO, VINCENZO AMATO, BEATRICE GRANNÒ,
BARBARA RONCHI
PRODUCTION : LUMIÈRE & CO., RAI CINEMA

Naples, années 90. Alice, 40 ans, rentre dans sa ville natale après une longue période aux Etats Unis. Son père est décédé. Avec sa sœur, elle doit vendre la maison familiale et il faut la vider des objets d'une vie, de nombreuses vies. La maison étant habitée par une jeune femme, Alice entame avec elle une relation intense. En même temps, elle se lie à Marc, un homme rencontré à la cérémonie en souvenir de son père. Alice va découvrir un monde nouveau, intrigant et dangereux, qui lui révèle quelques aspects de son passé et de sa propre existence.

EN COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION ANTEPRIMA.

MER 6 | JEU 7 | VEN 8 | **SAM 9** | DIM 10 | AVRIL 2022

15H30 / **CINÉMA**
CINÉMA L'ENTREPÔT
TARIF : 8,50 € / RÉDUIT : 7 €
CARTES CIP / ILLIMITÉES ACCEPTÉES

CRISTINA COMENCINI QUANDO LA NOTTE

DE **CRISTINA COMENCINI**, 2011 (114', VOSF)
FILM PRÉSENTÉ PAR **PAOLO MODUGNO**

AVEC FILIPPO TIMI, CLAUDIA PANDOLFI
PRODUCTION : CATTLEYA, RAI CINEMA, LUMIQ STUDIOS

Un homme et une femme se rencontrent à la montagne. Manfred est un guide renfermé sur lui-même, abandonné par sa femme et ses enfants. Marina une jeune femme en vacances avec son enfant. Une nuit quelque chose se passe chez elle, Manfred intervient et conduit l'enfant à l'hôpital. À partir de ce moment-là, Manfred va chercher une vérité inavouable que Marina a caché à tout le monde... Quinze ans après, Marina, pendant l'hiver, reviendra dans le refuge à la recherche de Manfred.

EN COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION ANTEPRIMA.

MER 6 | JEU 7 | VEN 8 | SAM 9 | DIM 10 | AVRIL 2022

11H / CINÉMA
CINÉMA DU PANTHÉON
TARIF UNIQUE : 6,50 €

HOMMAGE À PIER PAOLO PASOLINI ACCATTONE

DE PIER PAOLO PASOLINI, 1961 (115', VOSF)
EN PRÉSENCE DE JEAN GILI
RENCONTRE ANIMÉE PAR PAOLO MODUGNO

AVEC FRANCESCO CITTI, SILVANA CORSINI, FRANCA PASUT, ADRIANA ASTI
DISTRIBUTION : CARLOTTA FILMS

Dans les faubourgs de Rome, Accattone, souteneur de son état, vient de perdre Maddalena, qui se livrait à la prostitution pour lui. Stella, sa nouvelle protégée, va bouleverser sa vie...

Le premier film de Pasolini, considéré comme la transposition cinématographique de ses précédents travaux littéraires, a été tourné dans les lieux symboliques de la banlieue romaine de l'époque. *Accattone*, dont on présente la version restaurée, fut présenté à la 22^e Mostra de Venise.

EN COLLABORATION AVEC LE 50^e FESTIVAL LA ROCHELLE CINÉMA
ET L'ASSOCIATION ANTEPRIMA.

MER 6 | JEU 7 | VEN 8 | SAM 9 | DIM 10 | AVRIL 2022

11H / CINÉMA
CINÉMA DU PANTHÉON
TARIF UNIQUE : 6,50 €

HOMMAGE À PIER PAOLO PASOLINI LA MACCHINAZIONE

DE DAVID GRIECO, 2016 (112', VOSF)
EN PRÉSENCE D'EMANUELE TREVI
RENCONTRE ANIMÉE PAR PAOLO MODUGNO

AVEC MASSIMO RANIERI, LIBERO DE RIENZO, MILENA VUKOTIC, MATTEO TARANTO, ROBERTO CITRAN, TONY LAUDADIO, FRANÇOIS-XAVIER DEMAISON
PRODUCTION : PROPAGANDA ITALIA, TO BE CONTINUED

Été 1975, Pier Paolo Pasolini est en train de monter son dernier film, *Salò*. En même temps il travaille à un livre, *Petrolio*, dans lequel il dénonce, entre autres, la corruption du pouvoir politique. La nuit du 26 août le négatif de *Salò* disparaît des établissements de la Technicolor. Dans un univers où cohabitent délinquance commune, violence politique et criminalité politico-financière un piège mortel s'enclenche. La « machination » arrive à son but dans la nuit entre le 1 et le 2 novembre à Ostie : le cinéaste est retrouvé assassiné.

EN COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION ANTEPRIMA.

LES INVITÉS

GIULIA ANDREANI / 5
PIERRE ADRIAN / 19
SILVIA AVALLONE / 18
MARTA BARONE / 16
GIUSEPPE CATOZZELLA / 11
LISE CHAPUIS / 22
NOÉ CLERC / 20
CRISTINA COMENCINI / 7 / 15 / 23
GIULIANO DA EMPOLI / 13
RENÉ DE CECCATTY / 6
ERRI DE LUCA / 9
ROBERTO FERRUCCI / 22
LAURENT GAUDÉ / 4
JEAN GILI / 24
SIMONETTA GREGGIO / 5
ANTONIO INTERLANDI / 20
JÉRÔME KIRCHER / 10
CLAUDIO MAGRIS / 17
FRANCESCA MELANDRI / 4
DANIELE MENCARELLI / 16
CHIARA MEZZALAMA / 7
MANUELA PIEMONTE / 11
LAURA PUGNO / 12
BÉATRICE ROBERT-BOISSIER / 15
TIZIANA ROMANIN / 21
EMANUELE TREVI / 19 / 24
LA SCAPIGLIATURA / 14
WU MING / 8 / 13

L'ÉQUIPE

DIRECTION ET PROGRAMMATION

FABIO GAMBARO

ORGANISATION, PRODUCTION ET RÉDACTION

GIULIA CHAMOIS ET NATHALIE MOUTOZ

CONCEPTION GRAPHIQUE

FRANCESCO ARMITTI / SOLIMENA

ILLUSTRATION

TIZIANA ROMANIN

PHOTOGRAPHE

CATERINA SANSONE

INTERPRÈTES

**VALENTINA GARDET, ROSANNA GASBARRO
ET OLIVIER FAVIER**

STAGIAIRE

ZOÉ ROSETTE

RELATIONS PRESSE

NELLY MLADENOV

06 76 42 29 67

NELLY.MLADENOV@GMAIL.COM

AGENCENELLYMLADENOV.COM

LIBRAIRIES

LA LIBRERIA

89, RUE DU FAUBOURG POISSONNIÈRE – 75009 PARIS

L'EXTRÊME CONTEMPORAIN

PASSAGE MOLIÈRE

157, RUE SAINT MARTIN – 75003



SciencesPo



tomabuoniArt



ITALISSIMO A ÉTÉ CRÉÉ EN 2016

PAR FABIO GAMBARO, CRISTINA PIOVANI ET EVELYN PRAWIDLO



crédits photos : p. 4 © Francesca Mantovani, © Jean-Luc Bertini / p. 5 © Joseph Ball, G. Chierigato / p. 7 (à gauche) © Douglas Kirkland / p. 9 © Francesca Mantovani Gallimard / p. 10 (à droite) © Gilles Kneusé / p. 11 © Vito Maria Grattacaso Luz © Luca Meola / p. 13 © Tetoyoshi Music Italia Gianluca Mingotto / p. 15 (à gauche) © Douglas Kirkland / p. 16 © Georgette Pavanati / p. 17 © C.Helie - Gallimard / p. 18 Basso Cannarsa/Leextra/ Liana Levi / p. 20 © Julien Ginoux

LES LIEUX DU FESTIVAL

MAISON DE LA POÉSIE / SCÈNE LITTÉRAIRE

Passage Molière
157, rue Saint Martin – 75003 Paris
MaisonDelapoesieparis.com

SCIENCES PO

Amphithéâtre Chaptal
27, rue St Guillaume – 75007 Paris
sciencespo.fr/evenements

SORBONNE UNIVERSITÉ

Amphithéâtre Descartes et Salles des Actes
17, rue de la Sorbonne – 75005 Paris

CONSULAT GÉNÉRALE D'ITALIE

5 boulevard Émile Augier – 75016 Paris
consparigi.esteri.it

INSTITUT CULTUREL ITALIEN

50, rue de Varenne – 75007 Paris
iicparigi.esteri.it

TORNABUONI ART

16, avenue Matignon – 75008 Paris
tornabuoniart.com

THÉÂTRE LES DÉCHARGEURS

3, rue des Déchargeurs – 75001 Paris
lesdechargeurs.fr

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'INFORMATION

Centre Pompidou – Niveau 2
19, rue Beaubourg – 75004 Paris
bpi.fr

CINÉMA DU PANTHEON

13, rue Victor Cousin – 75005 Paris
whynotproductions.fr/pantheon

CINÉMA L'ENTREPÔT

7, rue Francis de Pressensé – 75014 Paris
lentrepot.fr

italissimofestival.com
festivalitalissimo@gmail.com



Festival Italissimo



@italissimoFest



italissimo

